

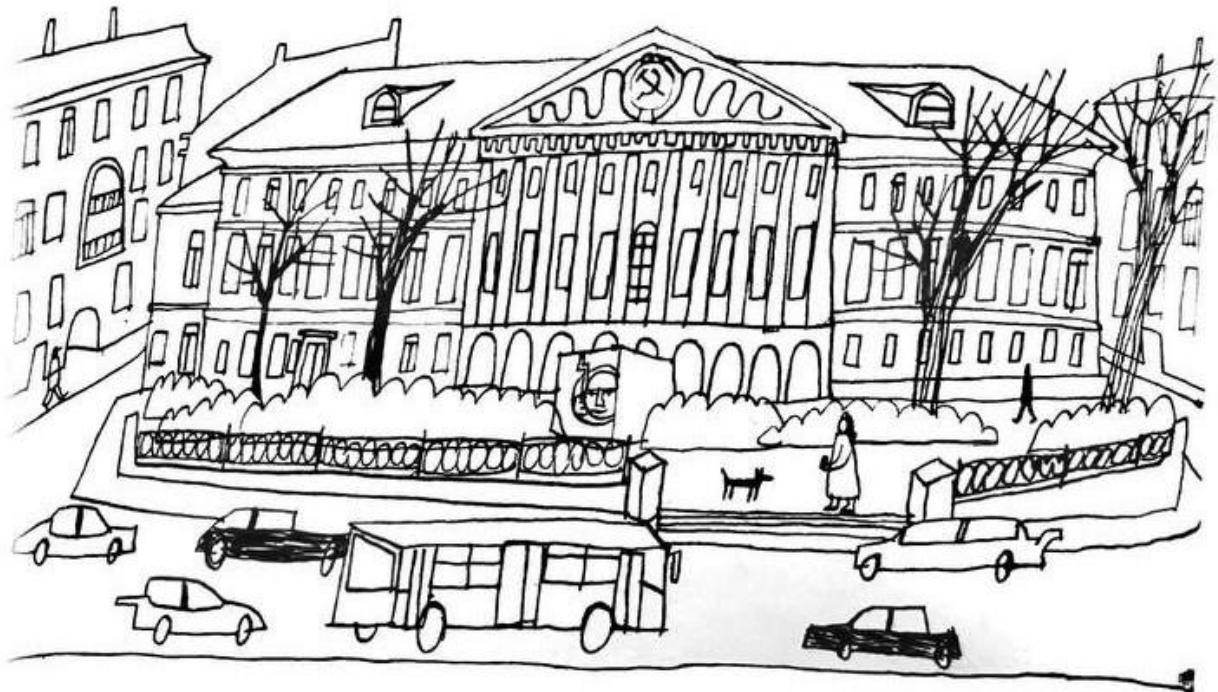


МГЛУ
Московский государственный
лингвистический университет

KOREA FOUNDATION **KF**

**XI Всероссийский научно-практический семинар
Объединения преподавателей корейского языка
российских университетов**

**«Межкультурная коммуникация:
преподавание корейского языка как иностранного»**



**21-22 апреля 2025
Остоженка, 36**

20 апреля (вск) Заезд участников в гостиницу «Азимут Олимпик» г. Москва, Олимпийский пр., 18/1.	
21 апреля (пн)	
9.00-9.40	Регистрация участников, Остоженка, 36
9.45-10.00	Церемония открытия (ауд. 205) Приветственное слово ректора МГЛУ Краевой Ирины Аркадьевны Приветственное слово Полномочного Министра Республики Корея Чо Сунквана Приветственное слово декана переводческого факультета МГЛУ Похолковой Екатерины Анатольевны Памятное фото
10.00–11.30	Пленарная секция (регламент 10 мин.) Модераторы секции Мозоль Татьяна Сергеевна, Сухинин Валерий Евгеньевич <ol style="list-style-type: none"> Чун Ин Сун, Касаткина Ирина Львовна (МГУ) «К вопросу о произношении корейского шумного согласного „ㅅ“ в зависимости от следующего за ним гласного звука и его транскрипция» Курбанов Сергей Олегович (СПбГУ) «Проблема обучения русской транскрипции корейского языка» Корнеева Инна Владимировна, Лим Эльвира Хаммоковна (СахГУ) «Корейский язык в проектах государственной программы поддержки российских университетов “Приоритет 2030” (на примере Сахалинского государственного университета)» Ли Екатерина Вадимовна (ИГУ) «Современное состояние преподавания корееведческих дисциплин в вузах Сибирского региона» Груздев Александр Анатольевич (ДВФУ Восточный институт) «Опыт Восточного института ДВФУ по встраиванию дополнительных квалификаций в образовательные программы корееведческой направленности» Колодина Евгения Анатольевна (ИГУ) «Из опыта работы над учебным пособием по переводу в сфере деловой коммуникации» Пакулова Ярослава Евгеньевна (МГИМО) «Очное наклонение: отпечаток эмоции» Похолкова Екатерина Анатольевна (МГЛУ) «Метакоммуникация и дискурсивная личность переводчика»
11.30-11.50	Кофе-пауза
11.50-13.30	Секция 1 (регламент 10 мин.) Модераторы секции Ким Елена Валерьевна, Колодина Евгения Анатольевна <ol style="list-style-type: none"> Гурьева Анастасия Александровна (СПбГУ) «Перевод на мероприятиях: межкультурная специфика работы в паре русский-корейский (в дидактическом аспекте)» Чжу Сун Мен (КФУ) «Синтаксическая трансформация в литературных произведениях при переводе с корейского языка на русский язык» Ляпина Елена Сергеевна (РГСУ) «Аудиовизуальный перевод: от лингвистики до методики» Ким Хэрсан (РГГУ/ВШЭ) «Письмо и говорение в академических целях: обсуждение семантической функции и грамматических категорий суффикса “겠”» Ден Анна (РГПУ им. А.И. Герцена) «Из опыта обучения иероглифике студентов РГПУ им. А.И. Герцена» Ео Су Мин (МГПУ) «Упрочнение корейского языка и необходимость преподавания корееведения в вузах» О Кен Хи (УУНиТ) «Понимание лексики для практического корейского языка»
13.30–14.30	Обед Остоженка, 38
14.40–17.20	Секция 2 (регламент 10 мин.) Модераторы секции Мавлеева Дарья Владимировна, Цой Инна Валериантовна <ol style="list-style-type: none"> Цой Инна Валериантовна (СПбГУ) «Знакомство с потребительскими трендами в Республике Корея и сравнение их с трендами в России как пример межкультурной коммуникации в профессионально-ориентированном обучении корейскому языку» Воронина Людмила Александровна (МГПУ) «Преимущества электронного формата учебника корейского языка по обучению фонетическим средствам общения» Югай Татьяна Леонтьевна, Довгаль Татьяна Георгиевна (РГЭУ «РИНХ») «Применение методики "ток-шоу" в преподавании корейского языка»

	<p>4. Трофименко Оксана Анатольевна (ДВФУ Школа педагогики) «Дебаты и дискуссия как методы формирования коммуникативной компетенции на уроках иностранного языка»</p> <p>5. Курыйко Валерия Олеговна (ДВФУ Восточный институт) «Учебные пособия: алгоритмы и правила»</p> <p>6. Москвичева Татьяна Владимировна (МГИМО) «Снижение когнитивной нагрузки на студента»</p>
15:40 – 16:00	Кофе-пауза
	<p>Секция 3 (регламент 10 мин.)</p> <p>Модераторы секции Понкратова Евгения Андреевна, Корнеева Инна Владимировна</p> <p>1. Иванов Александр Юрьевич (ТОГУ) «Проблема изучения корейского языка по региональной тематике в вузах Дальнего Востока»</p> <p>2. Мукабенова Жанна Алексеевна (КалмГУ им. Б.Б. Городовикова) «Центр корейского языка и культуры при КалмГУ: перспективы развития»</p> <p>3. Хренов Валентин Валерьевич (УрФУ им. Б.Н. Ельцина) «Особенности преподавания востоковедам корейского языка на примере турецкого»</p> <p>4. Каллаур Валентина Сергеевна (ПГУ им. Шолом-Алейхема) «Корейский язык как иностранный в современных образовательных условиях»</p> <p>5. Квон Жооиунг (ВолГУ) «История и текущее состояние образования корейского языка в ВолГУ»</p> <p>6. Павловская Ирина Владимировна (ДВФУ Восточный институт) «Дополнительное образование в ДВФУ»</p> <p>7. Анчина Сырга Валерьевна (ГАГУ) «Преподавание корейского языка в Горно-Алтайском государственном университете»</p>
18.00–20.30	Торжественный ужин (ресторан «Белый журавль» Фрунзенская наб., 14/1)
22 апреля (вт)	
09.00–13.00	<p>9.30–11.00 Лекция профессора Пан Кёён (Хангук) «Теория и практика устного перевода с корейского языка»</p>
11:00–11:15	Кофе-пауза
11.15–12.00	<p>Заседание ОПКЯРУ Выступление региональных представителей ОПКЯРУ (регламент 5 мин.)</p> <p>Курбанов Сергей Олегович (СПбГУ); Груздев Александр Анатольевич (ДВФУ Восточный институт); Мукабенова Жанна Алексеевна (КалмГУ им. Б.Б. Городовикова); Ли Екатерина Вадимовна (ИГУ); Похолкова Екатерина Анатольевна (МГЛУ)</p> <p>Подведение итогов семинара; - доклады модераторов (Мозоль Т.С., Сухинин В.Е., Ким Е.В., Колодина Е.А., Мавлеева Д.В., Цой И.В., Понкратова Е.А., Корнеева И.В.) – регламент 5 мин.; - общая дискуссия; - выборы главы ОПКЯРУ; - выдвижение вузов для проведения олимпиады и следующего семинара ОПКЯРУ.</p>
12.10–13.10	Обед Остоженка, 38